

# 国家电投国际投资开发（几内亚）有 限责任公司柴油采购项目合格承包商 征集公告

Avis de recherche de soumissionnaires qualifiés pour le projet d'achat de diesel de la SPIC International Investment & Development (Guinea) Co., Ltd.

为建立国家电投国际投资开发（几内亚）有限责任公司柴油采购项目合格供应商名录，供国家电投国际投资开发（几内亚）有限责任公司以及所属单位应用，采用公开方式进行资格评审和筛选，现将有关情况予以公告，请有意愿且符合条件的供应商按公告要求提交相应资料。

Afin d'établir la liste des fournisseurs agréés pour le projet d'achat de diesel de la SPIC International Investment & Development (Guinea) Co., Ltd(Guinée) Co., Ltd, destinée à être utilisée par cette dernière ainsi que par ses filiales, un processus d'évaluation et de sélection des candidatures est organisé selon une procédure ouverte. Les informations relatives à ce projet sont publiées ci-après. Les fournisseurs intéressés et remplissant les conditions requises sont invités à soumettre les documents demandés conformément aux dispositions du présent avis.

## 一、征集组织（Organisation de l'appel à candidatures）

评审人：国家电投集团铝电投资有限公司

Évaluateur : SPIC Investment Corporation Aluminum & Power Investment Co., Ltd.

## 二、征集范围（Champ d'application de l'appel à candidatures）

征集项目名称 Appel à projets	工作内容 Description du poste
国家电投国际投资开发（几内亚）有限责任公司柴油采购项目合格承包商 Entreprises retenues pour le projet d'achat de diesel de la SPIC International Investment & Development (Guinea) Co., Ltd.	为国家电投国际投资开发（几内亚）有限责任公司在几内亚投资所属的港口、营地、矿山、施工现场等供应 0#柴油。 Fournir du gazole 0# à la société State Power Investment International Investment and Development (Guinée) Co., Ltd. pour ses investissements en Guinée, notamment dans les ports, les camps, les mines et les chantiers.

## 三、申请人资格要求（Conditions d'éligibilité des candidats）

1. 资质要求（Exigences en matière de qualifications）：

- 1) 具有独立订立合同的资格，提供 NIF 号和 TVA 增值税税号。
- 2) 取得几内亚国家石油公司关于柴油销售的授权许可
- 3) 提供近三年（2023 年 6 月 1 日至投标截止之日止）至少 1 个在几内亚销售柴油的业绩。

1) Disposer de la qualification pour conclure des contrats de manière autonome, et fournir le numéro NIF ainsi que le numéro d'impôt sur la valeur ajoutée (TVA).

2) Obtenir l'autorisation de la Compagnie nationale pétrolière de Guinée pour la vente de diesel.

3) Fournir au moins un relevé des ventes de diesel en Guinée au cours des trois dernières années (du 1er juin 2023 à la date limite de soumission des offres)。

2. 信誉要求（Exigences en matière de solvabilité）：

- 1) 未列入严重违法失信企业名单；
- 2) 近三年内没有发生骗取中标、严重违约等不良行为。

1) Ne figure pas sur la liste des entreprises ayant commis des infractions graves ou manqué gravement à leurs obligations ;

2) N'a commis aucun acte répréhensible, tel que l'obtention frauduleuse d'un marché ou une violation grave du contrat, au cours des trois dernières années.

#### **四、征集程序和办法（Procédure et modalités de l'appel à candidatures）**

1. 国家电投集团铝电投资有限公司牵头组建柴油采购项目合格供应商征集评审组，并负责评审的具体工作。

2. 申请资格评审的供应商按照合格制的原则进行评审，凡符评审标准的申请人均通过资格评审。（评审标准详见下表）

3. 在评审过程中，评审组可以书面形式，要求申请人对所提交的资格评审申请文件中不明确的内容进行必要的澄清或说明。申请人的澄清或说明应采用书面形式，并不得改变资格评审申请文件的实质性内容。申请人的澄清和说明内容属于资格评审申请文件的组成部分。评审组不接受申请人主动提出的澄清或说明。

4. 资格评审的最终结果经过国家电投集团铝电投资有限公司批准后，确定国家电投国际投资开发（几内亚）有限责任公司有限公司柴油采购项目合格供应商名录，柴油采购项目在名录内选择供应商。

5. 本公告长期有效期。进入合格供应商名录后，如长期不参与项目报价或出现其它违规行为，将按照公司相关管理制度处置。

1. La SPIC International Investment & Development (Guinea) Co., Ltd. est chargée de constituer le comité d'évaluation chargé de la sélection des fournisseurs éligibles pour le projet d'achat de diesel, et est responsable des travaux concrets d'évaluation.

2. Les fournisseurs qui se soumettent à l'évaluation de leur éligibilité sont évalués selon le principe du système d'éligibilité ; tout candidat répondant aux critères d'évaluation est déclaré éligible. (Pour plus de détails sur les critères d'évaluation, voir le tableau ci-dessous)

3. Au cours du processus d'évaluation, le comité d'évaluation peut demander par écrit aux candidats d'apporter les clarifications ou explications nécessaires concernant les éléments peu clairs figurant dans les documents de candidature soumis. Les clarifications ou explications des candidats doivent être fournies par écrit et ne doivent pas modifier le contenu substantiel des documents de candidature. Les clarifications et explications fournies par les candidats font partie intégrante des documents de candidature. Le comité d'évaluation n'accepte pas les clarifications ou explications proposées de manière spontanée par les candidats.

4. Une fois les résultats finaux de l'évaluation des qualifications approuvés par la SPIC Investment Corporation Aluminum & Power Investment Co., Ltd., le catalogue des fournisseurs qualifiés pour le projet d'achat de diesel de la société State Power Investment International Investment Development (Guinea) Co., Ltd. est établi ; les fournisseurs sont sélectionnés parmi ceux figurant dans ce catalogue.

5. La présente annonce est valable à long terme. Une fois inscrits sur la liste des fournisseurs qualifiés, les fournisseurs qui ne participent pas aux appels d'offres pendant une longue période ou qui commettent d'autres infractions seront traités conformément aux règlements de gestion applicables de la société.

#### **五、合格供应商名录征集申请文件（Dossier de candidature pour l'inscription sur la liste des fournisseurs agréés）**

提交的合格供应商名录征集申请文件应保证提供资料的真实性，并承担相应的法律责任，一旦查实提供资料存在弄虚作假等情况，将直接取消评审资格。

##### **（一）评审申请文件**

详见资格评审文件。

##### **（二）编制要求**

1. 电子申请文件按资格评审文件要求的顺序编制至一个文档。

1. Les documents de demande électroniques doivent être regroupés dans un seul fichier selon l'ordre requis par les documents relatifs à l'évaluation des qualifications.

#### **六、评审文件获取（Obtention des documents d'évaluation）**

登录 [www.jaoguinee.com](http://www.jaoguinee.com)，通过采购公告自行下载参与本项目。

Accédez à [www.jaoguinee.com](http://www.jaoguinee.com) et téléchargez directement les documents nécessaires pour participer à ce projet en consultant les annonces d'achat.

#### **七、评审文件递交（Remise des dossiers d'évaluation）**

申请人将上述全部资格评审申请文件打包压缩，文件命名为“公司名称+参与项目名称”，发送至指定邮箱（[zbcg@spicld.com](mailto:zbcg@spicld.com)）。

Le candidat doit regrouper tous les documents requis pour l'évaluation des qualifications dans un fichier compressé, le nommer « Nom de l'entreprise + Nom du projet concerné », puis l'envoyer à l'adresse e-mail indiquée ([zbcg@spicld.com](mailto:zbcg@spicld.com)).

#### **八、其它事项（Autres points）**

1. 本公告在几内亚 JAO 网（[www.jaoguinee.com](http://www.jaoguinee.com)）上公开发布。
2. 除特殊情况外，本次评审不安排二次澄清，未按要求提供资料的即默认为没有，将直接影响最终评审，造成后果自负。
3. 未通过资格评审的申请人将不能进入本项目合格供应商名录，发生的一切费用和后果自负。
4. 如果申请人通过了资格评审，其提供资质文件将是正常业务及合同不可分割的一部分，并具有相应法律追诉效应。
5. 如征集公告内容与资格评审文件不一致，以资格评审文件为准。
6. 联系方式：  
国家电投国际投资开发（几内亚）有限责任公司  
联系人：刘先生（几内亚）  
电 话：613413156

1. Le présent avis est publié sur le site JAO de Guinée ([www.jaoguinee.com](http://www.jaoguinee.com)).
2. Sauf cas particulier, aucune deuxième demande de clarification ne sera acceptée dans le cadre de la présente évaluation. Tout manquement à l'obligation de fournir les documents requis sera considéré comme une absence de réponse, ce qui aura une incidence directe sur l'évaluation finale, et les conséquences en incomberont au candidat.
3. Les candidats n'ayant pas satisfait à l'évaluation de la qualification ne pourront pas figurer sur la liste des fournisseurs éligibles pour ce projet et devront assumer l'entière responsabilité des frais et conséquences qui en découlent.
4. Si le candidat satisfait à l'évaluation de qualification, les documents de qualification qu'il aura fournis feront partie intégrante des activités commerciales normales et du contrat, et auront une valeur juridique exécutoire.
5. En cas de divergence entre le contenu de l'avis d'appel d'offres et les documents d'évaluation de qualification, ces derniers prévaudront.
6. Coordonnées :  
SPIC International Investment & Development (Guinea) Co., Ltd.  
Interlocuteur : M. Liu (Guinée)  
Téléphone : 613413156

二〇二六年六月

Juin 2026